

教育部中国教育科学研究院基础教育课程研究中心审定推荐



百部中外经典名著·少儿版

哈克贝利·费恩 历险记

[美]马克·吐温 著

谢志强 改写



教育科学出版社
Educational Science Publishing House

教育部中国教育科学研究院基础教育课程研究中心审定推荐

美
绘
注
音
版



[美] 马克·吐温 著
谢志强 改写

百部中外经典名著·少儿版

哈克贝利·费恩历险记

HAKEBEILI FEIEN
LI

教育科学出版社
· 北 京 ·

出版人 所广一
责任编辑 孔明丽
责任校对 贾静芳
责任印制 曲凤玲

图书在版编目(CIP)数据

哈克贝利·费恩历险记/(美)马克·吐温著;谢志强改写. —
北京:教育科学出版社,2013.12
(百部中外经典名著·少儿版)
ISBN 978-7-5041-7914-2

I.①哈… II.①马… ②谢… III.①儿童文学—长篇小说—美国—近代—缩写 IV.①1712.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第174417号

百部中外经典名著·少儿版

哈克贝利·费恩历险记

HAKEBEILI FEIEN LIXIANJI

出版发行 教育科学出版社

社址	北京·朝阳区安慧北里安园甲9号	市场部电话	010-64989009
邮编	100101	编辑部电话	010-64981321
传真	010-64891796	网 址	http://www.esph.com.cn
经销	各地新华书店		
制作	北京中宸伟业文化发展有限公司		
印刷	三河市南阳印刷有限公司	版 次	2013年12月第1版
开本	170毫米×240毫米 16开	印 次	2013年12月第1次印刷
印张	12		
字 数	100千	定 价	19.80元

如有印刷问题,请到所购图书销售部门联系调换。

读着名著长大

亲爱的小读者：

当你翻开我的时候，我——《百部中外经典名著·少儿版》，就成了你最亲爱的朋友。当你渴求知识、向往人类文明的时候，我将陪伴在你左右，与你一同开始你的名著阅读之旅。

我是人类历史上伟大人物的杰作，流传千百年经久不衰。作为人类文化的瑰宝，我向你展现了伟大人物的高尚心灵与道德情操、睿智的思辨、悲悯的情感和博大的胸怀，并以无穷的魅力和丰富的营养滋养了一代又一代人的心灵。

充满智慧、热情和创造力的人类，用他们的知觉感知着世界，用他们的想象勾画着世界，用他们的双手改造着世界，并将人类历史进程中的光辉与崇高写进一本本像我这样厚重的名著之中。而我将陪伴你沐浴着人类的崇高思想，分享着人类的精神大餐，与伟大的人物们近距离地交流与对话。我精选了古今中外流传甚广、影响深远、脍炙人口的文学作品，我还把世界上广为流传的

经典童话、寓言等也收入其中，并将这些文学作品精心改写。我通过科学简明的体例、丰富精美的图片、全文注音的形式，使你不仅能直观便捷地领略作品的精髓，而且还能获得更为广阔的文化视野和愉悦体验。我是培养你理解力、记忆力、创造力的上佳课外读物。在你长大成人阅读原著之前，请先概略地接触一下我，我会对你的未来产生深远的影响。

我愿成为一丝丝雨露，滋润你纯净的心灵；成为一缕缕阳光，照亮你人生的旅途。

有我的陪伴，你会变得更有思想、更富创造力、更具情感、胸怀更宽广……让我们站在巨人的肩膀上，点燃心中崇高的火炬，充满豪情地面对未来，将人类的文明代代传递下去……

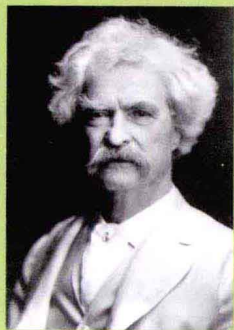
编 者



阅读导航

作者小传

马克·吐温（1835—1910），原名萨缪尔·兰亨·克莱门，是美国著名的幽默大师、作家，也是著名的演说家，19世纪后期美国现实主义文学的杰出代表。他曾被推崇为“美国文坛巨子”，擅长写讽刺小说。



马克·吐温是19世纪美国批判现实主义文学的优秀代表，他站在人道主义的立场上，尖锐地揭露了美国民主与自由掩盖下的虚伪，批判了美国作为资本主义国家固有的社会弊端，如种族歧视、拜金主义、教会的伪善、扩张侵略等，表现了对真正意义上的民主、自由生活的向往。

马克·吐温又是著名的幽默讽刺作家，他的幽默讽刺风格别具特色。鲁迅评价马克·吐温“成了幽默家，是为了生活，而在幽默中含着哀怨，含着讽刺，则是不甘于这样的缘故了”。马克·吐温自己则说：“不能一味逗乐，要有更高的理想。”马克·吐温的幽默讽刺不仅仅是嘲笑人类的弱点，而是以夸张的手法，将它放大了给人看，希望人类变得更完美、更理想。



名著概要

哈克为了逃避酒鬼父亲的虐待逃亡到密西西比河上，途中巧遇逃跑的黑奴杰姆。两个人乘木筏顺河漂流，希望逃往北方的自由州。路上，他们碰上了国王和公爵这两个骗子。骗子一路上招摇撞骗，甚至背着哈克卖掉了杰姆。没想到买下杰姆的正巧是哈克的好朋友汤姆的姨父，而且他们正等待汤姆前来做客。于是哈克冒充成汤姆，巧妙地 and 赶来的汤姆一起救出了杰姆。



名著价值

《哈克贝利·费恩历险记》是马克·吐温的代表作之一。著名作家海明威对本书高度赞扬，他说：“一切现代美国文学来自一本书，即马克·吐温的《哈克贝利·费恩历险记》……这是我们所有书中最好的。一切美国文学都来自这本书，在它之前或在它以后，都不曾有过能与之媲美的作品。”



推荐理由

1. 一首歌颂追求自由，赞美纯真、善良、勇敢的乐曲；
2. 一篇批判不人道的制度，揭露成人世界的种种虚伪与丑恶的檄文；
3. 一部深刻地影响了美国乃至世界文学的杰作。

目录

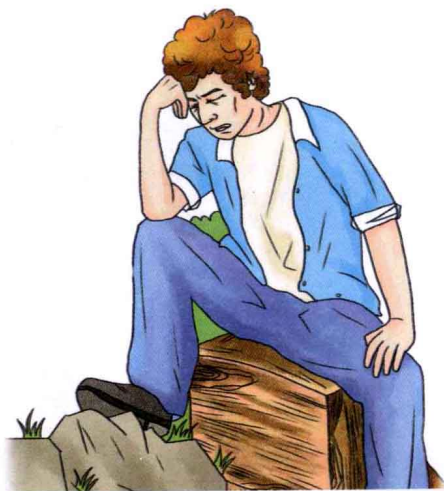
CONTENTS

第一章	我和我们那个帮	1
第二章	我做“强盗”的那些日子	8
第三章	爸爸回来了	13
第四章	我从爸爸眼皮底下逃走了	20
第五章	我遇到了黑奴杰姆	29
第六章	岛上的日子	36
第七章	河上历险	45
第八章	我们要到卡罗去	52



目录

第九章	在格伦基福特家里做客	60
第十章	遭遇公爵和国王	73
第十一章	小镇上的演出	89
第十二章	国王又成了哈维牧师	102
第十三章	我偷走了国王骗来的钱	123
第十四章	我们定了一个计	133
第十五章	国王和公爵有麻烦了	145
第十六章	骗子的下场	158
第十七章	搭救杰姆	166



第一章

wǒ hé wǒ men nà ge bāng

我和我们那个帮



nǐ yào shì méi kàn guò tāng mǔ suǒ yà lì xiǎn jì nà běn
你要是没看过《汤姆·索亚历险记》那本
shū kěndìng bù zhī dào wǒ shì shéi nà běn shū shì mǎ kè tǔ wēn
书，肯定不知道我是谁。那本书是马克·吐温
xiānsheng xiě de shū lǐ shuō de shì dà tǐ shàng shì zhēn de yǒu xiē
先生写的，书里说的事大体上是真的，有些
shì tā xiā chě de shū zhōng hái jiǎng shù le bō lì yí mā jiù shì
是他瞎扯的。书中还讲述了波莉姨妈，就是
tāng mǔ de yí mā hái yǒu mǎ lì dào gé lā sī tài tai de shì
汤姆的姨妈，还有玛丽、道格拉斯太太的事；
shū de jié wěishuō tāng mǔ hé wǒ zhǎo dào le qiáng dào cáng zài shān dòng lǐ
书的结尾说汤姆和我找到了强盗藏在山洞里
de qián wǒ men měi rén fēn le liù qiān duō kuài hòu lái qiáo zhì dà
的钱，我们每人分了六千多块。后来，乔治大
fǎ guān bǎ zhè xiē qián ná qù fàng zhài wǒ hé tāng mǔ měi rén měi yuè
法官把这些钱拿去放债，我和汤姆每人每月
dōu yǒu yì bǐ shù mù bù xiǎo de lì xī yì nián dào tóu zhè qián duō
都有一笔数目不小的利息。一年到头，这钱多



de jiǎn zhí bù zhī dào gāi zěn me huā cái hǎo dào gé lā sī tài tai yào
得简直不知道该怎么花才好。道格拉斯太太要
wǒ zuò tā de gān ér zi fā shì yào ràng wǒ chéng wéi yí gè yǒu jiào
我做她的干儿子，发誓要让我成为一个有教
yǎng de rén kě yì tiān dào wǎn biē zài jiā li shǒu zhe yì běn zhèng
养的人。可一天到晚憋在家里，守着一本正
jīng de guǒ fu wǒ shí zài shòu bù liǎo hòu lái wǒ suǒ xìng chuān
经的寡妇，我实在受不了。后来，我索性穿
shàng yuán lái de pò yī fu liū zhī dà jí le kě tāng mǔ shè fǎ
上原来的破衣服，溜之大吉了。可汤姆设法
zhǎo dào wǒ shuō tā dǎ suàn zǔ zhī gè qiáng dào bāng zhǐ yào huí dào
找到我，说他打算组织个强盗帮，只要回到
dào gé lā sī tài tai jiā chóng xīn zuò yí gè tǐ miàn rén jiù kě yǐ
道格拉斯太太家，重新做一个体面人，就可以
jiā rù yú shì wǒ yòu huí qù le
加入，于是我又回去了。

dào gé lā sī tài tai duì wǒ dà kū le yì chǎng shuō wǒ shì
道格拉斯太太对我大哭了一场，说我是
yì zhī mí tú de gāo yáng hái guǎi wān mò jiǎo de mà wǒ bú guò
一只迷途的羔羊，还拐弯抹角地骂我，不过
tā dào shì méi yǒu shén me huài xīn yǎn tā yòu jiào wǒ chuān shàng nà
她倒是没有什么坏心眼。她又叫我穿上那
xiē xīn yī fu jì xù yòng nà tào lǎo guī ju guǎn jiào wǒ tā hái
些新衣服，继续用那套老规矩管教我。她还
shì tú yòng mó xī de gù shì gǎn huà wǒ kě wǒ duì tā jiǎng de gù
试图用摩西的故事感化我，可我对她讲的故
shi yì diǎn xìng qù yě méi yǒu
事一点兴趣也没有。

dào gé lā sī tài tai de mèi mei huá zhēn xiǎo jiě shì gè shēn
道格拉斯太太的妹妹华珍小姐，是个身
cái shòu cháng dài zhe yǎn jìng de lǎo gū niang qián duàn shí jiān cái bān
材瘦长、戴着眼镜的老姑娘，前段时间才搬

lái hé tā jiě jie tóng zhù tā ná zhe yì běn pīn yīn kè běn bī
来和她姐姐同住。她拿着一本拼音课本，逼
zhe wǒ xué le chà bu duō yí gè zhōng tóu hái shí bù shí de jiū zhèng
着我学了差不多一个钟头；还时不时地纠正
wǒ de zuò zī jiào wǒ bié zhè me dǎ hā qian bié nà me shēn lǎn
我的坐姿，叫我别这么打哈欠，别那么伸懒
yāo wǒ zhēn shì fán tòu le
腰，我真是烦透了。

zhè yàng de rì zi yòu lèi yòu gū dān yì tiān yè lǐ wǒ
这样的日子又累又孤单。一天夜里，我
zuò zài yì zhāng kào chuāng de yǐ zi shàng hú sī luàn xiǎng yuǎn chù zhèn
坐在一张靠窗的椅子上胡思乱想，远处镇
shàng de dà zhōng qiāo le shí èr xià zhōu wéi yí piàn sǐ jì guò le
上的大钟敲了十二下，周围一片死寂。过了
yí huì er wǒ tīng dào chuāng wài hēi de shù cóng lǐ chuán lái shù
一会儿，我听到窗外漆黑的树丛里传来树
zhī zhé duàn de shēng yīn wǒ shù qǐ ěr duo zǐ xì tīng jiù tīng dào
枝折断的声音，我竖起耳朵仔细听，就听到
mī yōu mī yōu de jiào shēng shì tāng mǔ lái le wǒ lì
“咪哟，咪哟”的叫声。是汤姆来了！我立
jí chuī miè là zhú cóng chuāng kǒu pá chū qù pá shàng péng wū
即吹灭蜡烛，从窗口爬出去，爬上棚屋，
rán hòu liū dào dì shàng zuān jìn shù cóng
然后溜到地上，钻进树丛。

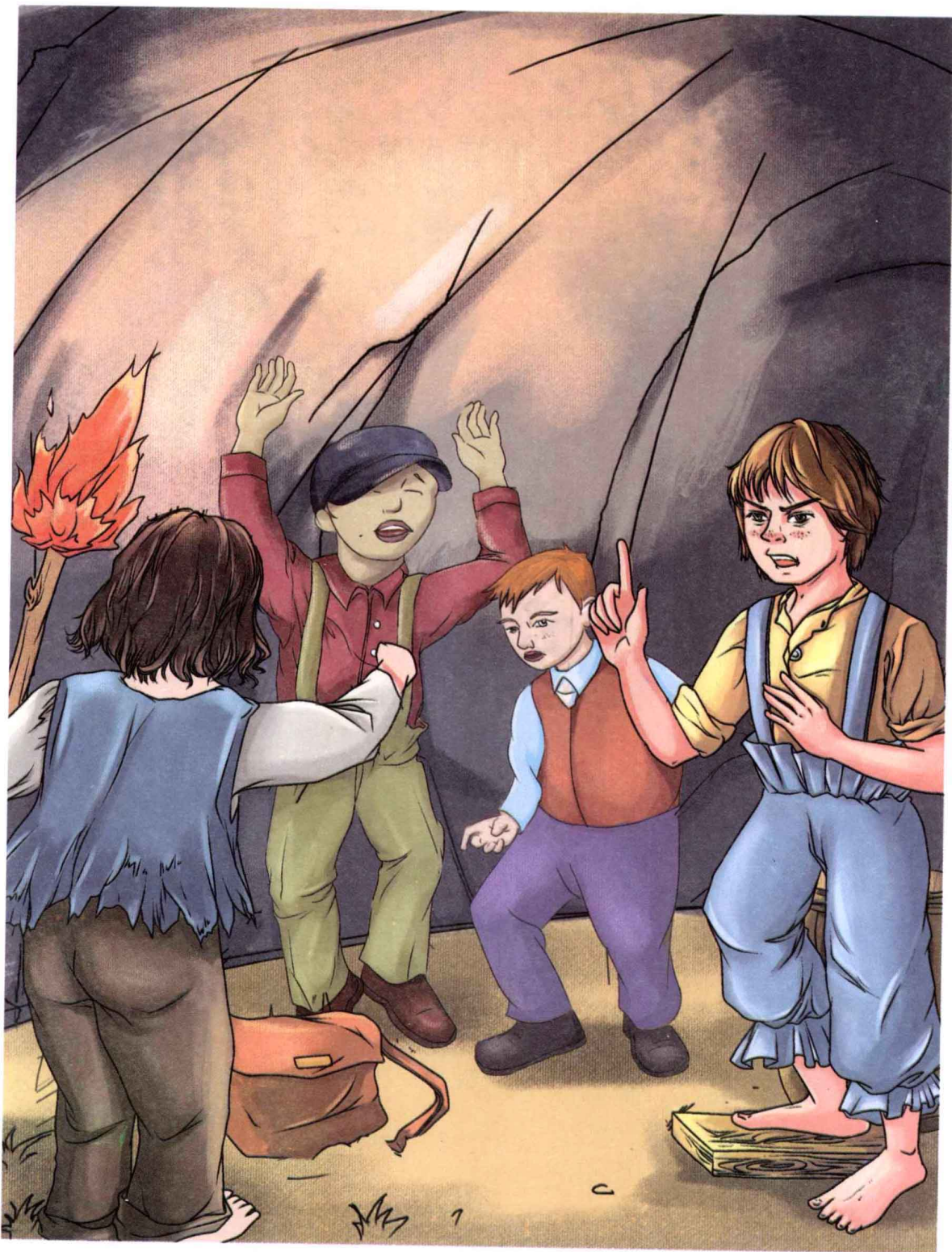
tāng mǔ hé wǒ māo zhe yāo rào guò huā yuán zǒu dào chú fáng qián
汤姆和我猫着腰绕过花园，走到厨房前
shí tū rán fā xiàn huá zhēn xiǎo jiě de dà gè er hēi nú jié mǔ zhèng
时，突然发现华珍小姐的大个儿黑奴杰姆正
zuò zài chú fáng mén kǒu jié mǔ sì hū tīng dào le xiǎng dòng zhàn qǐ
坐在厨房门口。杰姆似乎听到了响动，站起
shēn lái shēn cháng bó zi yí gè jìn er de wèn shéi ya
身来，伸长脖子一个劲儿地问：“谁呀？”



tāng mǔ jué dìng zhuō nòng yí xià jié mǔ jiù bǎ tā bǎng dào yì kē shù
汤姆决定捉弄一下杰姆，就把他绑到一棵树
shàng hái bǎ tā de mào zi guà zài ǎi shù chà shàng rán hòu wǒ
上，还把他的帽子挂在矮树杈上。然后，我
men liū jìn chú fáng ná le sì zhī là zhú tāng mǔ hái zài zhuō shàng
们溜进厨房，拿了四支蜡烛，汤姆还在桌上
fàng le là zhú qián
放了蜡烛钱。

tāng mǔ hé wǒ zǒu dào shān liáng shàng kàn dào bù yuǎn chù de cūn
汤姆和我走到山梁上，看到不远处的村
zi lì hái liàng zhe dēng huǒ cūn zi nà biān shì yì tiáo dà hé zú
子里还亮着灯火。村子那边是一条大河，足
yǒu yì yīng lǐ kuān wǒ men zǒu xià shān liáng zhǎo dào le cáng zài zhì
有一英里宽。我们走下山梁，找到了藏在制
gé chǎng lǐ de qiáo hā bèi péng luó jié sī hé qí tā jǐ gè
革厂里的乔·哈贝、朋·罗杰斯和其他几个
nán hái rán hòu wǒ men chéng yì zhī xiǎo zhōu shùn liú ér xià
男孩。然后，我们乘一只小舟顺流而下，
lái dào liǎng yīng lǐ bàn wài de yí kuài dà yán shí páng wǒ men shàng le
来到两英里半外的一块大岩石旁。我们上了
àn zǒu jìn yí piàn ǎi shù cóng tāng mǔ ràng měi gè rén qǐ shì yào
岸，走进一片矮树丛，汤姆让每个人起誓要
bǎo shǒu mì mì suí hòu dài zhe dà jiā lái dào shān shàng de yí gè shān
保守秘密，随后带着大家来到山上的一个山
dòng tāng mǔ shuō tīng zhe wǒ men xiàn zài yào chéng lì gè qiáng
洞。汤姆说：“听着，我们现在要成立个强
dào bāng jiù jiào tā tāng mǔ suǒ yà bāng ba xiǎng jiā rù de bì xū
盗帮，就叫它汤姆·索亚帮吧。想加入的必须
qǐ shì hái yào yòng xiě xiě shàng zì jǐ de míng zì
起誓，还要用血写上自己的名字。”

dà jiā dōu yuàn yì jiā rù fēn fēn qǐ shì zhōng yú běn bāng
大家都愿意加入，纷纷起誓忠于本帮，





jué bù bǎ běn bāng de mì mì gào su wài rén jiē zhe dà jiā yòu cì
绝不把本帮的秘密告诉外人；接着大家又刺
pò shǒu zhǐ zài zhǐ shàng xiě xià zì jǐ de míng zi rán hòu dà jiā
破手指，在纸上写下自己的名字。然后大家
kāi shǐ tǎo lùn běn bāng yào gàn de shì qing yǐ jí bāng guī hé hé chéng jiè
开始讨论本帮要干的事情，以及帮规和惩戒
cuò shī děng
措施等。

dà jiā tǎo lùn de hěn rè liè kě nián líng zuì xiǎo de tāng
大家讨论得很热烈，可年龄最小的汤
mǐ bā ēn sī zǎo jiù shuì zháo le dāng wǒ men bǎ tā nòng xǐng
米·巴恩斯早就睡着了，当我们把他弄醒
de shí hou tā xià de lián kū dài jiào de yào huí jiā zhǎo mā ma
的时候，他吓得连哭带叫地要回家找妈妈。
dà jiā jī xiào tā shì gè ài kū de hái zǐ tā qì de lì kè yào
大家讥笑他是个爱哭的孩子，他气得立刻要
zǒu bìng wēi xié yào bǎ quán bù mì mì dōu shuō chū qù tāng mǔ gěi
走，并威胁要把全部秘密都说出去。汤姆给
le tā wǔ fēn qián ràng tā bié shuō chū qù zuì hòu dà jiā dìng
了他五块钱，让他别说出去。最后，大家定
le gè pèng tóu de rì zi yòu xuǎn le tāng mǔ zuò dà tóu lǐng
了个碰头的日子，又选了汤姆做大头领、
qiáo hā bèi zuò èr tóu lǐng jiù dòng shēn huí jiā le
乔·哈贝做二头领，就动身回家了。

huí dào jiā shí tiān kuài yào liàng le wǒ de xīn yī fu shàng
回到家时，天快要亮了。我的新衣服上
quán shì yóu zì hé ní tǔ dàn wǒ shí zài kùn de yào sǐ yě jiù
全是油渍和泥土，但我实在困得要死，也就
gù bù liǎo zhè xiē le
顾不了这些了。





第二章

wǒ zuò qiáng dào de nà xiē rì zi

我做“强盗”的那些日子



dì èr tiān zǎo chen huá zhēn xiǎo jiě kàn jiàn wǒ zāng xī xī de
第二天早晨，华珍小姐看见我脏兮兮的
yī fu hěn hěn de jiào xùn le wǒ yí tòng bú guò dào gé lǎ sī tài
衣服，狠狠地教训了我一通。不过道格拉斯太
tai dào méi yǒu mà wǒ zhǐ shì mò mò de bāng wǒ bǎ yī fu shang de
太倒没有骂我，只是默默地帮我把衣服上的
yóu zì hé ní tǔ nòng gān jìng guò hòu huá zhēn xiǎo jiě dài wǒ dào xiǎo
油渍和泥土弄干净。过后华珍小姐带我到小
wū zi li zuò dǎo gào tā hái yào wǒ yǐ hòu tiān tiān zuò dǎo gào hái
屋子里做祷告，她还要我以后天天做祷告，还
shuō zhǐ yào zuò dǎo gào bú lùn wǒ xiǎng yào shén me dōu huì dé dào
说只要做祷告，不论我想要什么，都会得到
de wǒ shì guò jǐ huí què dōu méi yǒu yòng yǒu yí cì wèi le diào
的。我试过几回，却都没有用。有一次为了钓
yú wǒ dǎo gào le sān sì tiān què bù líng yàn wǒ bǎ zhè shì gào
鱼，我祷告了三四天，却不灵验。我把这事告
su le dào gé lǎ sī tài tai tā shuō yí gè rén dǎo gào qiú de zhǐ
诉了道格拉斯太太，她说，一个人祷告求的只
shì jīng shén fāng miàn de ān wèi wǒ zuó mo le hǎo cháng shí jiān jué
是精神方面的安慰。我琢磨了好长时间，觉